

Il-Ġurnal Uffiċjali C 463

tal-Unjoni Ewropea



Volum 64

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

16 ta' Novembru 2021

Werrej

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 463/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10141 — SANACORP PHARMAHANDEL / LEOPOLD FIEBIG AND GERDA NÜCKEL) ⁽¹⁾	1
2021/C 463/02	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10097 — AMD / XILINX) ⁽¹⁾	2
2021/C 463/03	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10490 — BAIN CAPITAL / CTI / BBG HOLDING) ⁽¹⁾	3
2021/C 463/04	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10184 — CHANNEL 5 / BBC / ITV / CHANNEL 4 / DIGITAL UK) ⁽¹⁾	4
2021/C 463/05	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10479 — TELENET / WILLEMEN GROEP / LIVIT) ⁽¹⁾	5
2021/C 463/06	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10466 — GOLDMAN SACHS / ENEOS / NIPPO) ⁽¹⁾	6

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

il-Kunsill

2021/C 463/07	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1984, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1983, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	7
---------------	--	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

2021/C 463/08	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	9
Il-Kummissjoni Ewropea		
2021/C 463/09	Rata tal-kambju tal-euro — Il-15 ta' Novembru 2021	10
2021/C 463/10	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	11
2021/C 463/11	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	12
2021/C 463/12	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	13
2021/C 463/13	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	14
2021/C 463/14	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	15
2021/C 463/15	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	16
2021/C 463/16	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	17
2021/C 463/17	Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (<i>Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006</i>) ⁽¹⁾	18

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 463/18	DIVULGAZZJONI TA' PARTIJET MATERJALI TAD-DEĊIŻJONI DWAR IL-FALLIMENT U D-DIKJARAZZJONI TA' INSOLVENZA FIR-RIGWARD TAL-ASSI TA' ČESKOSLOVENSKÉ ÚVĚRNÍ DRUŽSTVO [L-UNJONI TAL-KREDITU ČEKOSLOVAKKA] (FLIKWIDAZZJONI)	19
---------------	--	----

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 463/19	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10503 — SK Capital Partners / Seqens) ⁽¹⁾	22
---------------	---	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 463/20	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni ghar-registrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	24
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.10141 — SANACORP PHARMAHANDEL / LEOPOLD FIEBIG AND GERDA NÜCKEL)**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 463/01)

Fit 8 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10141. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.10097 — AMD / XILINX)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2021/C 463/02)

Fit 30 ta' Ġunju 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10097. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10490 — BAIN CAPITAL / CTI / BBG HOLDING)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/03)

Fit 14 ta' Ottubru 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10490. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10184 — CHANNEL 5 / BBC / ITV / CHANNEL 4 / DIGITAL UK)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/04)

Fit 13 ta' Ottubru 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10184. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10479 — TELENET / WILLEMEN GROEP / LIVIT)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/05)

Fit 4 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10479. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.10466 — GOLDMAN SACHS / ENEOS / NIPPO)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/06)

Fit 10 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tas-sit web tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dan is-sit web jipprovdi diversi faċilitajiet li jghinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fis-sit web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32021M10466. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liggi tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1984, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1983, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2021/C 463/07)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ⁽¹⁾, kif implimentata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1984 ⁽²⁾, u fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽³⁾, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 2021/1983 ⁽⁴⁾, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddecieda li dawk il-persuni għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/255/PESK u fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012. Ir-raġunijiet għad-deżinjazzjoni ta' dawk il-persuni jidhru fl-entrati rilevanti f'dawk l-Annessi.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fuq is-siti web fl-Anness III għar-Regolament (UE) Nru 36/2012, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffriżati jintużaw għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 16 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jressqu talba lill-Kunsill, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn, biex id-deċiżjoni li jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid, qabel l-1 ta' Marzu 2022, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽²⁾ ĠU L 402 I, 15.1.2021, p. 5.

⁽³⁾ ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 402 I, 15.1.2021, p. 1.

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni riċevuta għall-finijiet tar-rieżami li jmiss mill-Kunsill tal-lista ta' persuni u entitajiet iddeżinjati, f'konformità mal-Artikolu 34 tad-Deċiżjoni 2013/255/PESK u l-Artikolu 32(4) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

L-attenzjoni tal-persuni kkonċernati qed tingibed ukoll għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275, it-tieni paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-raba' u s-sitt paragrafi, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

(2021/C 463/08)

Qed tingħebed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja, f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Il-bażijiet ġuridiċi għal din l-operazzjoni ta' pproċessar huma d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK ⁽²⁾, kif implimentata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1984 ⁽³⁾, u r-Regolament (UE) Nru 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1983 ⁽⁴⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rappreżentat mid-Direttur Ġenerali tar-RELEX (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' pproċessar huwa RELEX.1.C li jista' jiġi kkuntattjat fl-indirizz:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mad-Deciżjoni 2013/255/PESK, kif implimentata bid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1984, u r-Regolament (UE) Nru 36/2012, kif implimentat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1983.

Is-sugġetti tad-data huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar stabbiliti bid-Deciżjoni 2013/255/PESK u r-Regolament (UE) Nru 36/2012.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kull data oħra marbuta ma' dan.

Id-data personali miġbura tista' tinqasam skont kif meħtieġ mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data bħad-dritt għal aċċess, kif ukoll id-drittijiet għal rettifika jew għal oġġezzjoni ser jingħata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

Data personali tinzamm għal hames snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew kemm idumu l-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, amministrattiv jew mhux ġudizzjarju, is-sugġetti tad-data jistgħu jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

⁽¹⁾ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽²⁾ ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14.

⁽³⁾ ĠU LI 402, 15.11.2021, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU LI 402, 15.11.2021, p. 1.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-15 ta' Novembru 2021

(2021/C 463/09)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1444	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4334
JPY	Yen Ġappuniz	130,32	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,9156
DKK	Krona Daniża	7,4375	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6174
GBP	Lira Sterlina	0,85165	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5457
SEK	Krona Żvediza	10,0070	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 350,36
CHF	Frank Żvizzeru	1,0533	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,3545
ISK	Krona İzlandiża	150,40	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,3034
NOK	Krona Norveġiża	9,9173	HRK	Kuna Kroata	7,5128
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 225,69
CZK	Krona Ċeka	25,217	MYR	Ringgit Malażjan	4,7624
HUF	Forint Ungeriz	365,98	PHP	Peso Filippin	57,309
PLN	Zloty Pollakk	4,6374	RUB	Rouble Russu	82,8109
RON	Leu Rumen	4,9496	THB	Baht Tajlandiż	37,428
TRY	Lira Turka	11,4643	BRL	Real Braziljan	6,2458
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5537	MXN	Peso Messikan	23,5097
			INR	Rupi Indjan	85,1430

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/10)

Deċiżjoni tal-awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deċiżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deċiżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deċiżjoni
C(2021) 7882	9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Novo Nordisk A/S, Novo Alle, 2880 Bagsværd, id-Danimarka	REACH/21/11/0	Bhala solvent/deterġent għall-inattivazzjoni tal-virus fil-manifattura tal-prodotti farmaċewtiċi użati fit-trattament tal-mard emorragiku rari	1-4 ta' Jannar 2033	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem mill-użi tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.

⁽¹⁾ Id-deċiżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet ghat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/11)

Deciżjoni tal-awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7883	9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Ortho-Clinical Diagnostics France, 8 Rue Rouget de l'Isle, 92130 Issy-les-Moulineaux, Franza	REACH/21/6/0	Bħala Triton X-100 f'zewġ prodotti dijanjostiċi <i>in vitro</i> VITROS® użati mil-laboratorji dijanjostiċi professjonali għad-detezzjoni tal-antikorpi tal-virus tal-epatite A u tal-antikorpi IgG tal-virus tar-rubella	l-4 ta' Jannar 2031	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet ghat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/12)

Deciżjoni li tagħti awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data ta' skadenza tal-perjodu tal-eżami mill-ġdid	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7875	9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butil)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Nuova Ompi S.r.l. Unipersonale, Via Molinella 17, 35017 Piombino Dese (PD), l-Italja	REACH/21/8/0	Bħala emulsjonant fis-silikonizzazzjoni tal-kontenituri tal-ħġieġ użati bħala imballaġġ primarju għal prodott mediċinali speċifiku wieħed, NeoRecormon®, ta' kumpanija farmaċewtika wahda	Il-Ħadd, 4 ta' Jannar 2026	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet ghat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/13)

Deciżjoni tal-awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7874	id-9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Janssen Vaccines & Prevention B.V., Archimedesweg 4, 2333 CN Leiden, in-Netherlands	REACH/21/4/0	Agent tal-lizi għall-permeabilizzazzjoni tal-membrana taċ-ċellola ospitanti biex jiġu rilaxxati l-partikoli tal-adenovirus użati għall-manifattura tal-vaċċini, li jippermetti l-eliminazzjoni selettiva ta' viruses aċċidentali b'involukru, kompatibbli mas-sustanzi kimiċi meħtieġa għall-kontroll tal-preċipitazzjoni tad-DNA taċ-ċelloli ospitanti fl-istadju tal-proċess li jmiss	l-4 ta' Jannar 2033	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.
			Janssen Biologics B.V. Einsteinweg 101, 2333 CB Leiden, in-Netherlands	REACH/21/4/1			

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: awtorizzazzjoni.europa.eu

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/14)

Deciżjoni tal-awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenzatal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7876	id-9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Abbott Diagnostics GmbH, Max Planck Ring 2, D-65205 Delkenheim, il-Ġermanja	REACH/21/10/0	Użu professjonali bħala aġent tensjoattiv fil-komponenti tal-buffers għall-ħasil użati flimkien ma' kits tat-test għall-ibridazzjoni fluworexxenti <i>in situ</i> (FISH) u/jew testijiet żviluppati fil-laboratorju (LDT) ekwivalenti tagħhom, fl-użu kliniku dijanjostiku għall-analiżi medika ta' kampjuni tat-tessuti u tad-demem tal-bniedem biex jiġu identifikati l-anormalitajiet ġenetiċi karatteristiċi marbuta ma' patoloġiji speċifiċi	l-4 ta' Jannar 2028	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/15)

Deċiżjoni li tagħti awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deċiżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deċiżjoni	Isem tas-sustanza	Detenturi tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu ta' rieżami	Raġunijiet għad-deċiżjoni
C(2021) 7877	id-9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, Binger Strasse 173, 55216, Ingelheim am Rhein, il-Germanja;	REACH/21/7/0	F'buffer tal-ħasil biex jippurifika l-APIs bijoloġiċi (ingredjenti farmaċewtiċi attivi) matul il-produzzjoni ta' Palivizumab u Moxetumomab pasudotox-tdfk	1-4 ta' Jannar 2033	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użi tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.
			Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG, Dr.-Boehringer-Gasse 5-11, 1121 Wien, l-Awstrija.	REACH/21/7/1			

⁽¹⁾ Id-deċiżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet ghat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/16)

Deciżjoni li tagħti awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data ta' skadenza tal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7884	9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:	Vetter Pharma-Fertigung GmbH & Co. KG, Schuetzenstrasse 87, 88212 Ravensburg, il-Ġermanja	21/9/0	Bhala emulsjonant fis-silikonizzazzjoni tal-kontenituri tal-ħgieġ użati bhala imballaġġ primarju għal żewġ prodotti mediċinali speċifiċi (NutropinAq® u Lucentis®) ta' kumpanija farmaċewtika wahda.	l-4 ta' Jannar 2026	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

Sommarju tad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq għall-użu u/jew għall-użu tas-sustanzi elenkati fl-Anness XIV tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)

(Ippubblikat skont l-Artikolu 64(9) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/17)

Deciżjoni tal-awtorizzazzjoni

Referenza tad-Deciżjoni ⁽¹⁾	Data tad-Deciżjoni	Isem tas-sustanza	Detentur tal-awtorizzazzjoni	Numru tal-awtorizzazzjoni	Użu awtorizzat	Data tal-iskadenza tal-perjodu tar-rieżami	Raġunijiet għad-deciżjoni
C(2021) 7881	9 ta' Novembru 2021	4-(1,1,3,3-tetrametil-butyl)fenol, etossilat (4-tert-OPnEO) Numru KE: -, Nru tal-CAS:-	BioMarin International Limited, Shanbally P43 R298, Ringaskiddy, Cork, l-Irlanda	REACH/21/5/0	Użu industrijali bħala aġent tensjoattiv għall-inattivazzjoni virali tal-proteini bijoloġiċi fil-manifattura ta' Final Bulk Drug Substance (FBDS) bijofarmaċewtika għal Terapija ta' Sostituzzjoni Enzimatika (BMN250) għat-trattament tal-mukopolisakkaridożi IIIB (MPS IIIB)	l-4 ta' Jannar 2033	F'konformità mal-Artikolu 60(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, il-benefiċċji soċjoekonomiċi huma akbar mir-riskju għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent mill-użu tas-sustanza u ma hemm l-ebda sustanza jew teknoloġija alternattiva adattata.
				REACH/21/5/1	Użu industrijali bħala aġent tensjoattiv għall-inattivazzjoni virali tal-proteini bijoloġiċi fil-manifattura ta' Final Bulk Drug Substance (FBDS) bijofarmaċewtika għall-prodotti tat-terapija tal-ġeni għat-trattament ta' kundizzjonijiet rari fil-popolazzjoni umana		

⁽¹⁾ Id-deciżjoni hija disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni Ewropea: Awtorizzazzjoni (europa.eu)

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**DIVULGAZZJONI TA' PARTIJET MATERJALI TAD-DEĊIŻJONI DWAR IL-FALLIMENT U
D-DIKJARAZZJONI TA' INSOLVENZA FIR-RIGWARD TAL-ASSI TA' ČESKOSLOVENSKÉ ÚVĚRNÍ
DRUŽSTVO [L-UNJONI TAL-KREDITU ČEKOSLOVAKKA] (FLIKWIDAZZJONI)**

(2021/C 463/18)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για αίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation á produire une créance. Délais á respecter!

Invitation á présenter les observations relatives á une créance. Délais á respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámadására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.

Kvietimas paprieštaraui reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.

Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.

Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.

Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.

Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.

Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.

Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!

Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!

Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.

Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

Identifikazzjoni tad-debitur: **Československé úvěrní družstvo [l-Unjoni tal-Kreditu Czechoslovak] (f'likwidazzjoni)**, Nru tal-ID tal-Kumpanija: 649 46 851, li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha f'Gočárova třída 312/52, Pražské Předměstí, 500 02 Hradec Králové, imdahlha fir-reġistru kummerċjali miżmum mill-Qorti Reġjonali ta' Hradec Králové bir-referenza 1358 (minn hawn' il quddiem "**id-debitur**")

Identifikazzjoni tal-qorti tal-insolvenza u s-sede tal-qorti: Il-Qorti Reġjonali ta' **Hradec Králové**, li għandha s-sede tagħha f'Československé armády 218, 500 03 Hradec Králové (minn hawn "il quddiem '**il-qorti tal-insolvenza**'")

Identifikazzjoni tal-likwidatur: **Lukáš Vlašný**, likwidatur, li għandu l-uffiċċju rreġistrat tiegħu f'Vančurova 2904, 390 01 Tábor, Nru tal-ID tal-Kumpanija: 698 13 019 (minn hawn "il quddiem "**il-likwidatur**")

Permezz ta' dan l-estratt (minn hawn' il quddiem '**l-estratt**'), il-likwidatur, fis-sens tat-Taqsima 370 tal-Att Nru 182/2006 dwar il-falliment u l-proċeduri għall-immanigġjar tiegħu (l-Att dwar l-Insolvenza), kif emendat (minn hawn' il quddiem "**l-Att dwar l-Insolvenza**"), jagħti notifika li l-qorti tal-insolvenza, skont il-liġi Ċeka, stabbiliet l-insolvenza tad-debitur u ddikjarat falliment fir-rigward tal-assi tad-debitur, permezz ta' riżoluzzjoni tal-Qorti Reġjonali ta' Hradec Králové tal-19 ta' Ottubru 2021, ref. 16182/2021-A-34/celk KSHK 35 INS. 5.

It-talbiet mill-kredituri kif murija fil-kontijiet tad-debitur għandhom jitqiesu bħala ppreżentati. Il-kredituri għandhom jiġu nnotifikati individwalment b'dan il-fatt fi żmien 60 jum mid-dikjarazzjoni tal-insolvenza.

Il-kredituri li għandhom l-uffiċċju reġistrat, l-uffiċċju prinċipali, id-domicilju jew ir-residenza abitwali tagħhom fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea għandhom jintbagħtu notifika biċ-Ċek mil-likwidatur, skont it-Taqsima 373 (2) tal-Att dwar l-Insolvenza (minn hawn' il quddiem **"in-notifika"**).

Kwalunkwe kreditur li jixtieq jikkontesta l-ammont jew in-natura tat-talba tiegħu jew tagħha kif iddikjarat fin-notifika jista', fi żmien erba' xhur mid-data tad-dikjarazzjoni ta' insolvenza (jiġifieri sal-21 ta' Frar 2022), jippreżenta oġġezzjoni bil-miktub mal-likwidatur. In-nuqqas ta' dan għandu jimplika li l-kreditur jaqbel mal-kontenut tan-notifika. Fi żmien tliet xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan is-silta tad-deċiżjoni li tiddikjara l-insolvenza f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, kreditur jista' jippreżenta oġġezzjoni li tindika li ma jkunx irċieva notifika mil-likwidatur. L-oġġezzjoni għandha tiddikjara l-ammont tat-talba kontra d-debitur fid-data tad-dikjarazzjoni tal-insolvenza fir-rigward tal-assi tad-debitur. L-oġġezzjoni għandha tkun akkumpanjata minn kopji ċċertifikati uffiċjalment ta' kwalunkwe dokumentazzjoni li tikkonferma l-ammont allegat, id-data tal-bidu u n-natura tat-talba, u b'mod partikolari jekk it-talba hijiex waħda kontra l-patrimonju tal-insolvenza (it-Taqsima 168 tal-Att dwar l-Insolvenza), hijiex ekwivalenti għal waħda kontra l-patrimonju tal-insolvenza (it-Taqsima 169 tal-Att dwar l-Insolvenza), hijiex talba bi dritt għal sodisfazzjon minn kollateral, hijiex talba assicurata b'mod iehor, jew hijiex talba sussidjarja (it-Taqsima 172 (2) tal-Att dwar l-Insolvenza), u għandha tiddikjara kwalunkwe riserva ta' titolu.

Il-kredituri li għandhom l-uffiċċju reġistrat, l-uffiċċju prinċipali, id-domicilju jew ir-residenza abitwali tagħhom fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea jistgħu, skont l-Artikolu 373 (4) tal-Att dwar l-Insolvenza, jipprezentaw oġġezzjoni f'lingwa uffiċjali ta' dak l-Istat. Fil-każ imsemmi fl-ewwel sentenza tat-Taqsima 373(4) tal-Att dwar l-Insolvenza, l-oġġezzjoni għandha tkun intitolata "Podání námítky proti výši pohledávky" [Prezentazzjoni ta' oġġezzjoni għall-ammont ta' talba] biċ-Ċek. Fil-każ imsemmi fit-tieni sentenza tat-Taqsima 373(4) tal-Att dwar l-Insolvenza, l-oġġezzjoni għandha tkun intitolata "Příhláška pohledávky" [Dikjarazzjoni tat-talba] biċ-Ċek. Jekk il-kontenut tal-oġġezzjoni jkun ċar għal-likwidatur, huwa għandu jikkunsidraha, anke jekk ma jkollux l-intestatura meħtieġa. Il-likwidatur ma għandux ikun obbligat li jiehu inkunsiderazzjoni oġġezzjoni *a posteriori*, jekk ikun ċar li din inghatat fi żmien biżżejjed lill-awtorità responsabbli għan-notifika tagħha. Il-likwidatur jista' jitlob lil kreditur jippreżenta traduzzjoni tal-oġġezzjoni biċ-Ċek.

Lukáš Vlašný, likwidatur

Československé úvěrní družstvo [Unjoni tal-Kreditu Ċekoslovakka] (f'likwidazzjoni)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10503 — SK Capital Partners / Seqens)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 463/19)

1. Fit-8 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- SK Capital Partners, LP ("SK Capital Partners", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Seqens Group Holding SAS ("Seqens", Franza).

SK Capital Partners takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Seqens kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- SK Capital Partners hija ditta ta' investiment privat iffokata fuq materjali ta' speċjalità, sustanzi kimiċi u s-settur farmaċewtiku;
- Seqens hija attiva fil-manifattura u d-distribuzzjoni ta' kimiċi essenzjali diversifikati, soluzzjonijiet farmaċewtiċi u ingredjenti ta' speċjalità.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10503 — SK Capital Partners / Seqens

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni ghar-reġistrazzjoni ta' isem skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità ghal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2021/C 463/20)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien tliet xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“Zagorski bagremov med”

Nru tal-UE: PDO-HR-02612 – 1 ta' Ġunju 2020

DOP (X) IĠP ()

1. Isem/Ismijiet

“Zagorski bagremov med”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Ir-Repubblika tal-Kroazja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.4 Prodotti oħrajn li joriginaw mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti mill-halib għajr butir, eċċ.)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)

3.2.1. Definizzjoni tal-prodott

Iz-“Zagorski bagremov med” huwa prodott min-nektar tal-akaċja (*Robinia pseudoacacia*), bħala l-ispeċi predominanti tal-pjanti, u minn pjanti konkomitanti li jipproduċu l-għasel, u li jiġu mir-reġjun ta' Hrvatsko Zagorje. Il-kundizzjonijiet geomorfoloġiċi u klimatiċi speċifiċi tar-reġjun influwenzaw il-feġġa tal-ispeċijiet ta' pjanti konkomitanti, li flimkien mal-ispeċijiet ta' pjanti ewlenin, jaffettwaw l-orijini botanika tal-għasel. Il-prodott jitqiegħed fis-suq fl-għamla ta' għasel estratt, għasel tax-xehda, jew għasel estratt bix-xehda maqtugħa.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.2.2. Karatteristiċi tat-trab tad-dakra

Minbarra t-trab tad-dakra tal-akaċja (*Robinia pseudoacacia*), it-trab tad-dakra tal-ispeċijiet tal-pjanti tan-nektar li ġejjin jista' jkun preżenti wkoll fl-ispettru tat-trab tad-dakra taz-“Zagorski bagremov med”: *Cornus florida* komuni (*Cornus sanguinea*), alnu iswed (*Frangula alnus*), loranth Ewropew (*Loranthus europaeus*), pjanti tal-familja komposta (Asteraceae), acer (*Acer* spp.), silla hamra (*Trifolium pratense*), ċikwejra salvaġġa (*Taraxacum officinale*), pjanti tal-familja kruċifera (Brassicaceae), speċijiet tal-frott (*Prunus* spp.), pjanti tal-familja komposta tat-tip taċ-ċikwejra (Asteraceae: it-tip *Taraxacum*), pjanti tal-familja umbellifera (Apiaceae), mustarda (*Sinapis* spp.), ġir (*Tilia* spp.), ġhantqux (*Lotus corniculatus*), ċentawrija (*Centaurea* spp.), u t-trab tad-dakra ta' speċijiet oħra ta' pjanti fi proporzjonijiet iżgħar. It-trab tad-dakra tal-ispeċijiet tal-pjanti li ma humiex tan-nektar li ġejjin jista' jkun preżenti wkoll fl-ispettru tat-trab tad-dakra: fraxxnu (*Fraxinus* spp.), dekkuka (*Dactylis glomerata*), pjanti tal-familja tal-ħaxix (Poaceae), pjantaġġini (*Plantago* spp.), spirea (*Filipendula* spp.), sogħda (*Carex* spp.), ballut (*Quercus* spp.) u peprin (*Papaver* spp.).

Meta l-kontenut tat-trab tad-dakra ta' speċijiet ta' pjanti li ma humiex tan-nektar fiz-“Zagorski bagremov med” jitnaqqas mill-ammont totali tat-trab tad-dakra, aktar minn 27 % irid ikun trab tad-dakra tal-akaċja (*Robinia pseudoacacia*).

3.2.3. Karatteristiċi organolettiċi

Iz-“Zagorski bagremov med” għandu l-karatteristiċi organolettiċi li ġejjin:

Dehra

Kulur: ċar hafna, li jvarja minn kważi bla kulur, għal isfar ċar u isfar lewn it-tiben, skont jekk il-kampjun tal-ghasel ikunx magħmul minn tip wiehed ta' fjura.

Ċarezza: ċar hafna.

Kristallizzazzjoni: jibqa' fi stat likwidu għal żmien twil, u rari jikkristallizza.

Riħa

Mhux qawwija, u jista' jkollu riħa dixxernibbli ta' fjuri tal-akaċja u ta' xama' friska, skont jekk il-kampjun tal-ghasel ikunx magħmul minn tip wiehed ta' fjura.

Togħma

Bejn helu medju u helu hafna, b'acidità baxxa.

Togħma

Togħma li ddum bejn ftit hin u hin medju, ta' vanilla, ta' fjuri tal-akaċja, ta' xehda verġni u ta' butir frisk.

3.2.4. Parametri fiżikokimiċi

Kontenut ta' ilma: mhux iżjed minn 18,0 %.

Konduttività elettrika: mhux iktar minn 0,25 mS/cm.

Kontenut ta' idrossimetilfurfural (HMF): mhux aktar minn 15 mg/kg ta' għasel.

3.3. **Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pprocessati biss)**

Huwa pprojbit li l-kolonji tan-naħal jingħalfu waqt li n-naħal ikunu qed jirgħu.

3.4. **Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita**

Il-passi kollha fil-produzzjoni taz-“Zagorski bagremov med” (raġha u estrazzjoni) iridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4.

3.5. **Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.**

Sabiex jiġu żgurati l-kwalità u t-traċċabbiltà tal-prodott, iz-“Zagorski bagremov med” irid jiġi ppakkjat fiż-żona ġeografika ddefinita. Matul it-trasport, it-temperaturi (għoljin) mhux xierqa jistgħu jibdlu l-parametri fiżikokimiċi u l-karatteristiċi organolettiċi taz-“Zagorski bagremov med”, jew jistgħu jwasslu biex l-ghasel jiehu rwejjah barranin mhux mixtieqa jew jattira l-umdi ta' mill-arja. Għal dik ir-raġuni, għall-ippakkjar tal-ghasel jintużaw għotjen ermetiċi, u huwa rrakkomandat l-użu ta' għotjen tal-metall.

Ghall-ippakkjar tal-ghasel, jintużaw pakketti ta' daqsijiet differenti, skont il-kundizzjonijiet tas-suq, u jinżamm rekord korrispondenti.

3.6. **Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar**

Qabel ma jitqiegħed fis-suq, l-ippakkjar kollu jrid ikollu l-logo speċjali “Zagorski bagremov med”, li jrid ikun akbar mill-iskrizzjonijiet l-oħra fuq l-ippakkjar. Ir-rappreżentazzjoni grafika tal-logo tikkonsisti fi sfond iswed, bit-test ZAGORSKI BAGREMOV MED fin-nofs, bil-kliem “zagorski” u “med” bl-abjad u bil-kelma “bagremov” bl-isfar. Lejn ix-xellug tat-test hemm tliet nahliet bojod stilizzati ta' diversi qisien (Illustrazzjoni 1).



Illustrazzjoni 1 Il-logo taz-“Zagorski bagremov med”

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tal-produzzjoni taz-“Zagorski bagremov med” tinkludi r-reġjun ta' Hrvatsko Zagorje, b'mod aktar speċifiku: il-Kontea ta' Krapina-Zagorje fl-intier tagħha; il-parti tal-Punent tal-Kontea ta' Varaždin, li tinkludi l-bliet u l-municipalitajiet ta' Bednja, Lepoglava, Ivanec, Novi Marof, Breznički Hum u Breznica; u t-tarf tal-Kontea ta' Zagreb li tmiss mal-Kontea ta' Krapina-Zagorje u mal-Kontea ta' Varaždin, li tinkludi l-municipalitajiet ta' Brdovec, Marija Gorica, Pušća, Dubravica, Luka, Jakovlje, Bistra u Bedenica u l-insedjamenti ta' Kupljenovo, Bregovljana, Hruševac Kupljenski u Pojatno.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Speċifiċità taż-żona ġeografika

Il-veġetazzjoni naturali u l-agrikoltura estensiva jikkarakterizzaw il-maġġoranza tar-reġjun ta' Hrvatsko Zagorje, li f'tit għandu produzzjoni jew industria agrikola intensiva. Għalhekk, iż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4 toffri l-aħjar kundizzjonijiet għall-iżvilupp tat-trobbija tan-naħal.

L-ispeċifiċità taz-“Zagorski bagremov med” hija ddeterminata l-aktar minn fatturi topografiċi u klimatiċi u r-rizorsi floral taż-żona ġeografika ddefinita.

Iż-żona ġeografika ddefinita għandha klima umda tat-tip kontinentali. Ix-xitwa hija relattivament ħafifa, is-sajf moderatament shun, il-harifa f'tit aktar shuna mir-rebbiegħa, u l-valuri medji taż-żewġ staġuni tranżizzjonali jaqbz u t-temperatura annwali medja. Matul l-aħhar tal-harifa u x-xitwa spiss tkun iktar shana u xemx fuq l-gholjiet milli fuq il-pjanuri. Il-widien ta' spiss jesperjenzaw il-ġlata, filwaqt li fuq l-gholjiet ma tagħmilx. Hrvatsko Zagorje għandu xejra ta' preċipitazzjoni kontinentali, b'xita frekwenti u qawwija f'Mejju, f'Ġunju u f'Lulju, jiġifieri matul il-perjodu ta' veġetazzjoni. F'Novembru jkun hemm quċċata oħra fil-preċipitazzjoni, filwaqt li fi Frar u f'Marzu l-inqas li jkun hemm. Il-preċipitazzjoni annwali hija ta' madwar 1 000 mm. L-irjeh jiġu mmodifikati minhabba l-gholjiet. L-irjeh mill-Punent huma l-aktar frekwenti, u jdumu 45 % tas-sena, segwiti mill-irjeh tal-Lvant, li jdumu 29 % tas-sena, filwaqt li madwar 6 % tas-sena hija ħielsa mir-rih. Il-qawwa massima tar-rih minn forza sitta sa forza disgħa u l-aktar irjeh qawwija jseħħu minn tmiem il-harifa sa kmieni fir-rebbiegħa (Crkvenčić *et al.*, 1974b, fi: *Geografija SR Hrvatske* [Ġeografija tar-Repubblika Soċjalista tal-Kroazja], pp. 69-81).

Karatteristika partikolari speċifika u rikonoxxibbli ta' Hrvatsko Zagorje hija l-ghadd kbir ta' għoljiet tiegħu, li jipproteġu l-popolamenti tal-akaccja minn kwalunkwe ġlata tard fir-rebbiegħa. L-gholjiet jippermettu wkoll li l-akaccja tagħmel il-fjuri għal tul ta' żmien itwal, u b'konsegwenza ta' dan, li n-naħal jirgħu għal aktar żmien, peress li l-akaccja l-ewwel tagħmel il-fjuri f'żoni protetti li jinsabu f'pożizzjoni aktar baxxi qabel ma tagħmel il-fjuri f'altitudnijiet oġġla. Filwaqt li n-naħal jirgħu fuq l-akaccja għal medja ta' bejn 10 jjiem u 12-il jum fuq il-pjanuri tal-Kroazja, fiż-żona ġeografika ddefinita l-konfigurazzjoni tal-art testendi dan il-perjodu għal 20 jum (Šimić, 1980, fi: *Naše medonosno bilje* [Il-Pjanti Tagħna li Jipproduċu l-Għasel], p. 84 u 85).

Il-kundizzjonijiet klimatiċi taż-żona ġeografika ddefinita jinfluwenzaw hafna s-sekrezzjoni tan-nektar. Skont Farkas u Zajacz (2007) (*Nectar Production for the Hungarian Honey Industry*, p. 134), l-aħjar kundizzjonijiet għas-sekrezzjoni tan-nektar tal-akaċja huma l-ebda riħ, iljieli shan (ta' madwar 15-il °C) b'biżżejjed nida ta' filgħodu, u jiem moderatament shan b'temperatura ta' matul il-jum ta' 25 °C. Il-valuri approssimattivi fir-rigward tat-temperatura tal-arja ġew ikkonfermati fi studju minn Krušelj, li twettaq fuq perjodu ta' tliet snin matul il-perjodu li l-akaċja tagħmel il-fjuri fil-Kontea ta' Krapina-Zagorje (Teži tal-2012 tad-dottorat *Utjecaj vremenskih i proizvodnih uvjeta na kakvoću bagremova meda s područja Krapinsko-zagorske županije* [L-Effett tat-Temp u tal-Kundizzjonijiet tal-Produzzjoni fuq il-Kwalità tal-Għasel tal-Akaċja mill-Kontea ta' Krapina-Zagorje], p. 66, 77 u 81).

L-ispeċifità taż-żona ġeografika ddefinita hija riflessa wkoll fir-rizorsi flurali tagħha, jiġifieri l-preżenza ta' popolamenti tal-akaċja, li l-maġġoranza tagħhom isehhu fi gruppi jew jithalltu ma' speċijiet oħra ta' siġar. Billi l-akaċja hija pjanta ferm riproduttiva, hija tinfirex faċilment, u tikkupa malajr hamrija niedja u fertili, u tista' taġixxi bhala speċi pijuniera.

Iż-żona ġeografika ddefinita għandha tradizzjoni antika hafna ta' trobbija tan-naħal, li kienet wahda mill-attivitajiet agrikoli ewlenin fid-djar kbar tal-kampanja u l-artijiet tagħhom f'Zagorje. L-għasel u x-xama' kienu whud mill-aktar prodotti mfittxja fis-suq. Din hija r-raġuni għalfejn, sa mill-1626, il-Parlament Kroat (Petrić, 2011, f' *Samobor i okolica u ranom novom vijeku* [Samobor u Environs matul il-Bidu tal-Perjodu Modern], p. 309-310 u F. Šišić, 1918, f' *Podatci o skladištima meda* [Data dwar l-Imħażen tal-Għasel], Rekords Parlamentari Kroati, p. 458, 465) iddikjara li l-għasel seta' jiġi esportat biss mill-bliet ta' Krapina, Varaždin u Samobor (Mudrinjak, 2017, fi *Hrvatska pčela* [In-Nahla tal-Għasel Kroata], p. 203-205). L-għasel esportat mill-Kroazja kellu jintiżen, u għal kull 100 kg ta' għasel li jintiżen kienu jithallsu 2 Kreuzer.

Speċifità tal-prodott

Minhabba l-preżenza ta' trab tad-dakra fl-ispeċijiet tal-pjanti preżenti fiż-żona ta' produzzjoni, huwa possibbli li tiġi ddeterminata kemm l-orijini ġeografika kif ukoll dik botanika tal-għasel. Skont ir-riżultati tal-analiżijiet tat-trab tad-dakra ta' bosta studji, il-minimu ta' 20 % ta' trab tad-dakra tal-akaċja mehtieg biex tiġi ddikjarata varjetà tal-għasel minn tip wiehed ta' fjura, fil-każ taz-"Zagorski bagremov med" jitla' għal 27 %. Il-fatt li dan l-għasel huwa minn tip wiehed ta' fjura huwa rifless fil-karatteristiċi fiżikokimiċi tiegħu (il-konduttività elettrika) u l-espressività tal-karatteristiċi organolettiċi tiegħu, u dan jenfasizza l-ispeċifità u l-karattru distintiv tiegħu meta mqabbel ma' kampjuni tal-istess tip ta' għasel minn reġjuni oħra. Barra minn hekk, anke wara snin ta' evalwazzjoni tal-għasel tal-akaċja miż-żona ġeografika ddefinita, il-monitoraġġ tal-orijini botanika tal-kampjuni tiegħu ma wera l-ebda traċċa ta' trab tad-dakra miż-żrieragħ tal-kolza. Dan jenfasizza l-ispeċifità tar-reġjun meta mqabbel mal-maġġoranza tal-partijiet l-oħra tal-Kroazja fejn jista' jiġi prodott l-għasel tal-akaċja.

Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DOP) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP)

Il-fatturi topografiċi u klimatiċi, kif ukoll ir-rizorsi flurali taż-żona ġeografika ddefinita għall-produzzjoni taz-"Zagorski bagremov med" jiddeterminaw l-ispeċifità tiegħu. Il-konfigurazzjoni tal-art (art mimlija bl-gholjiet) ta' Hrvatsko Zagorje tinfluwenza t-tul tal-perjodu li l-akaċja tagħmel il-fjuri u, għalhekk, ir-ragħa tan-naħal, li hija testendi għal 20 jum. Fl-istess waqt, minhabba l-karatteristiċi tal-hamrija (hamrija aktar tqila u aċiduża), l-irqajja' żgħar u frammentati ta' art, u d-diffikultà fl-implimentazzjoni tat-tekniki agrikoli, ma hemm l-ebda tradizzjoni ta' tkabbir taż-żrieragħ tal-kolza, li jagħmel iż-żona ġeografika ddefinita speċifikament adattata għall-produzzjoni taz-"Zagorski bagremov med" meta mqabbla ma' partijiet oħra tal-Kroazja fejn l-għasel tal-akaċja jiġi prodott f'żoni mhawla biż-żrieragħ tal-kolza u huwa impossibbli li tiġi evitata l-preżenza tan-nektar (u, għalhekk, it-trab tad-dakra) taż-żrieragħ tal-kolza.

L-ispeċifità taz-"Zagorski bagremov med" hija bbażata fuq it-tradizzjoni tat-trobbija tan-naħal li ilha stabbilita, sabiex ir-rabta maż-żona ġeografika ddefinita tkun riflessa wkoll felementi storiċi, tradizzjonali u kulturali.

Wahda mir-rabtiet storiċi ewlenin mal-produzzjoni tal-għasel u x-xama' fi Hrvatsko Zagorje hija l-produzzjoni ta' *liticar* [gallettina helwa magħmula bl-għasel, bħall-gallettini tal-ġinger] u xemgħat. L-artiġjanat tal-gallettini tal-ġinger wasal f'dan ir-reġjun bejn l-aħħar tas-seklu 16 u l-bidu tas-seklu 17, permezz ta' rotot kummerċjali, bhala parti mill-Korporazzjoni tal-Produtturi ta' *Liticar* Stirjan, u dan għadu hawn sal-lum. Fl-2010, l-artiġjanat tal-gallettini tal-ġinger fi Hrvatsko Zagorje ġie rikonoxxut u ddahhal fil-Lista Rappreżentattiva tal-UNESCO tal-Wirt Kulturali Intangibbli tal-Umanità.

Il-kwalità gholja tal-produzzjoni taz-“Zagorski bagremov med” hija l-prodott tal-hiliet miksuba minn dawk li jrabbu n-naħal fi Hrvatsko Zagorje, f'approċċi teknoloġiċi kontemporanji għat-trobbija tal-kolonji tan-naħal u fit-thejija tal-ghasel għas-suq. Dawn il-persuni li jrabbu n-naħal jagħtu attenzjoni partikolari biex isibu l-aħjar postijiet kemm għall-miġbha stazzjonarji kif ukoll għal dawk nomadiċi, kif ukoll għall-estrazzjoni f'waqtha, li hija prerekwizit għall-produzzjoni ta' għasel ta' kwalità.

Għal dawn l-aħħar 16-il sena, il-Kontea ta' Krapina-Zagorje u l-Federazzjoni tal-Assoċjazzjonijiet tat-Trobbija tan-Nahal tal-Kontea ta' Krapina-Zagorje organizzaw avveniment li jippromwovi l-kwalità taz-“Zagorski bagremov med” u ta' dawk li jrabbu n-naħal minn Zagorje, fejn l-ghasel mill-Kontea ta' Krapina-Zagorje jintwera u jiġi ġġudikat.

Bhala prova tal-ispeċifità taz-“Zagorski bagremov med” meta mqabbel mal-ghasel tal-akaċja minn partijiet oħra tal-Kroazja, kampjun tal-ghasel tal-akaċja ta' persuna partikolari li trabbi n-naħal minn Konjščina fi Hrvatsko Zagorje ġie ddikjarat l-aħjar fid-dinja fil-Forum tal-Apimedika u tal-Apikwalità li sar f'Ljubljana fl-2010. Minbarra dan is-suċċess, iz-“Zagorski bagremov med” miż-żona ġeografika ddefinita, kontinwament ikklassifika fil-gholi f'avvenimenti li jiġġudikaw l-ghasel, li saru fil-Kroazja u fis-Slovenja għal hafna snin issa.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages/dokumenti/hrana/zoi-zozp-zts/dokumenti-zoi-zozp-zts/Specifikacija_proizvoda_Zagorski_bagremov_med.pdf

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)